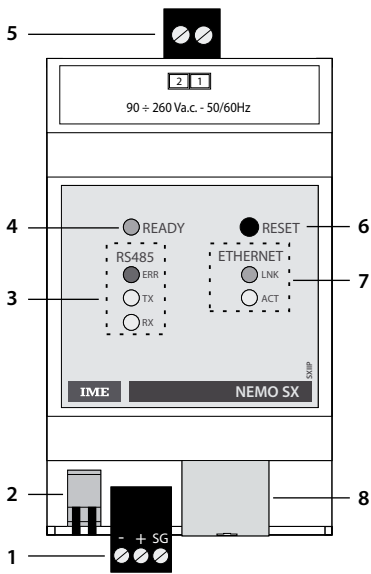


• Descrizione • Description • Description

- Convertitore RS485 / Ethernet Modbus: effettua la conversione Modbus RS485 - Modbus TCP/IP consentendo di collegare i dispositivi presenti nel quadro elettrico ad una rete Ethernet.
- RS485 / Ethernet Modbus Gateway: perform the Modbus RS485 - Modbus TCP/IP conversion to let the panel board's devices to be connected to an Ethernet network.
- Passerelle Modbus RS485 / Ethernet: réalise la conversion Modbus RS485 - Modbus TCP/IP permettant de connecter les dispositifs dans le tableau électrique au réseau Ethernet.



• Caratteristiche tecniche • Technical characteristics • Caractéristiques techniques

• Ingombro • Enclosure • Boîtier	3 moduli DIN • DIN 3 modules
• Alimentazione • Supply • Alimentation	90 – 260 Vac; 50 – 60 Hz
• Consumo • Consumption • Consommation	2,94 VA (12,8 mA - 230 V)
• Compatibilità elettromagnetica • Electromagnetic compatibility • Compatibilité électromagnétique	Immunità • Immunity • Immunité: EN 61000-6-1 / EN 61000-6-2 Emissione • Emission • Émission: EN 61000-6-3 / EN 61000-6-4
• Sicurezza • Safety • Sécurité	EN 50428 (HBES)
• Temperatura di funzionamento • Operating temperature • Température de fonctionnement	(-20) – (+60) °C
• Temperatura di stoccaggio • Storage temperature • Température de stockage	(-40) – (+85) °C

• Caratteristiche tecniche di comunicazione • Technical characteristics of communication • Caractéristiques techniques de communication

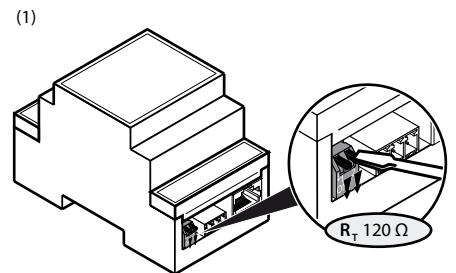
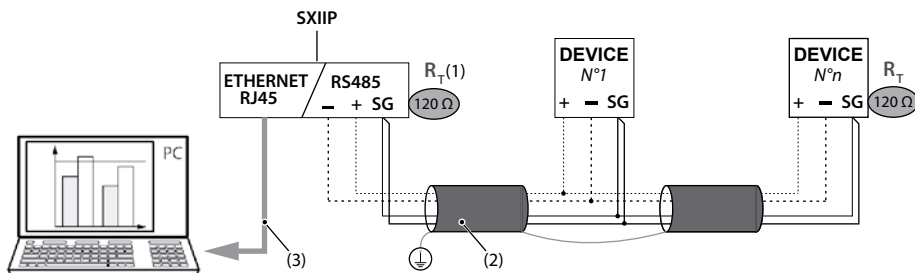
• Conformità alle specifiche Ethernet • Ethernet specification compliance • Conformité à les spécifications Ethernet	IEEE 802.3, EIA RS485
• Interfaccia Ethernet • Ethernet interface • Interface Ethernet	RJ45; 10/100 Mb
• Interfaccia RS485 • RS485 interface • Interface RS485	• 2 fili (+/-) e massa di segnale (SG) • 2 wires (+/-) and signal ground (SG) • 2 fils (+/-) et masse du signal
• Velocità di trasmissione • Baud Rate • Vitesse de transmission	1.2 / 2.4 / 4.8 / 9.6 / 19.2 / 38.4 / 57.6 / 115 kbps
• Dispositivi collegabili • Connectable devices • Dispositifs connectables	32 max
• Parità • Parity • Parité	pari, dispari, nessuna • even, odd, none • paire, impaire, aucune
• Modalità • Mode • Modalité	RTU / ASCII
• Bit di stop • STOP bit • Bit de stop	1 / 2
• Distanza massima • Maximum distance • Distance maximale	1000 m ⁽²⁾

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Morsetto RS485 | 1. RS485 terminal | 1. Bornes RS485 |
| 2. Resistenza di terminazione 120Ω | 2. 120 Ω termination resistor | 2. Résistance de terminaison 120 Ω |
| 3. Stato comunicazione RS485 | 3. RS485 communication status | 3. État communication RS485 |
| 4. Stato del dispositivo | 4. Device status | 4. État du dispositif |
| 5. Morsetto di alimentazione | 5. Supply terminal | 5. Bornes d'alimentation |
| 6. Pulsante | 6. Push-button | 6. Bouton |
| 7. Stato comunicazione Ethernet | 7. Ethernet communication status | 7. État communication Ethernet |
| 8. Connettore RJ45 Ethernet | 8. RJ45 Ethernet connector | 8. Connecteur RJ45 Ethernet |

• Parametri di default • Default parameters • Paramètres par défaut

• Velocità • Baud Rate • Vitesse	19,2 kbps
• Parità • Parity • Parité	pari • even • paire
• Modalità • Mode • Modalité	RTU
• Bit di stop • STOP bit • Bit de stop	1

• Schema di collegamento • Wiring diagrams • Schéma de câblage



- ⁽²⁾ RS485: BELDEN 9842, BELDEN 3106A (or equivalent) max. 1000 m
Cat. 6 (FTP/UTP) max. 50 m
- ⁽³⁾ Ethernet: Cat. 6 (FTP/UTP)

- Inserzione resistenza di terminazione (nel caso in cui il gateway sia inserito agli estremi del bus RS485).
- Insertion of the termination resistor (in the case in which the gateway is inserted at the ends of the RS485 bus).
- Insertion de la résistance de terminaison (dans le cas où la passerelle est insérée aux extrémités du bus RS485).

• Segnalazione luminosa • *Signaling* • Signalisation

	• LED	• COLORE • COLOR • CULEUR	• STATO • STATE • ÉTAT	• DESCRIZIONE • DESCRIPTION
	READY	• Verde • Green • Vert	• Acceso • Turned on • Allumé	• Modulo alimentato • Device supplied • Appareil sous tension
		• Rosso • Red • Rouge	• Acceso • Turned on • Allumé	• Reset in corso • Reset in progress • Remise à zéro en cours
RS485	ERR	• Rosso • Red • Rouge	• Acceso • Turned on • Allumé	• Errore lato RS485 • RS485 error • Erreur RS485
	TX	• Giallo • Yellow • Jaune	• Lampeggiante • Flashing • Clignotant	• Trasmissione dati lato RS485 • Transmission data RS485 side • Transmission des données côté RS485
	RX	• Giallo • Yellow • Jaune	• Lampeggiante • Flashing • Clignotant	• Ricezione dati lato RS485 • Receive data RS485 side • Réception des données côté RS485
ETHERNET	LNK	• Verde • Green • Vert	• Acceso • Turned on • Allumé	• Modulo connesso a rete Ethernet • Device connected to the Ethernet network • Appareil connecté au réseau Ethernet
	ACT	• Giallo • Yellow • Jaune	• Lampeggiante • Flashing • Clignotant	• Trasmissione dati lato Ethernet • Transmission data Ethernet side • Transmission des données côté Ethernet

• Funzionalità del pulsante "RESET" • *Push-button "RESET" feature*
• Fonctionnalité du bouton "RESET"

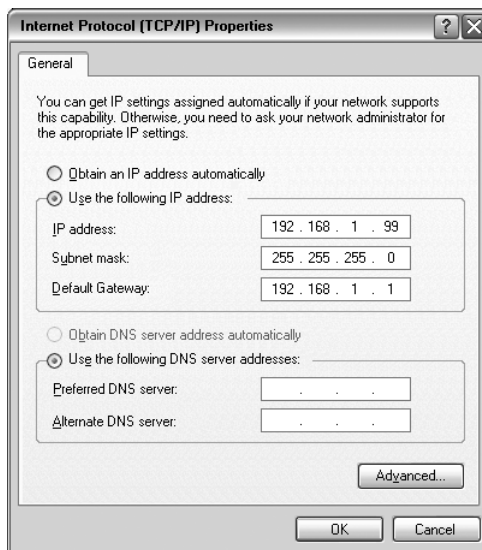
• * Configurazione di default • * *Default configuration*
• * Configuration par défaut

• AZIONE • ACTION • ACTION	• DESCRIZIONE • DESCRIPTION • DESCRIPTION	• Nome dell'utilizzatore • User Name • Nom de l'utilisateur	customer
• Pressione per almeno 10 s	• Reset del dispositivo con ripristino di tutti i parametri di default. *	• Password • Mot de passe	0000
• Pressure for at least 10 s	• Reset the device with restoration of all default parameters. *	• Indirizzo IP • IP Address • Adresse IP	192.168.1.100
• Pression pendant au moins 10 s	• Remise à zéro de l'appareil avec la restauration de tous les paramètres par défaut. *	• SubNet Mask	255.255.255.0
		• Gateway • Passerelle	198.168.1.1

• Configurazione • *Configuration* • Configuration

- Prima installazione: connessione diretta PC - Gateway con Cavo Ethernet (potrebbe essere necessario l'utilizzo di un Cavo Cross).
- *First installation: direct connection PC - Gateway by Ethernet Cable (could be necessary the use of a Cross Cable).*
- Première installation: Connexion directe PC - Passerelle par une Câble Ethernet (pourrait être nécessaire l'utilisation d'un Câble Croisé)

- Web Browser compatibili
 - *Compatible Web Browsers*
 - Navigateurs Web Compatibles
- Internet explorer: v8.0+
Firefox: v4.0+
Chrome: v12.0+
Opera: v11.0+
Safari: v5.0+



- Configurare la propria connessione di rete nel modo indicato.
- *Set your network properties as shown.*
- Configurer vôtres propriétés des réseaux comme montré.



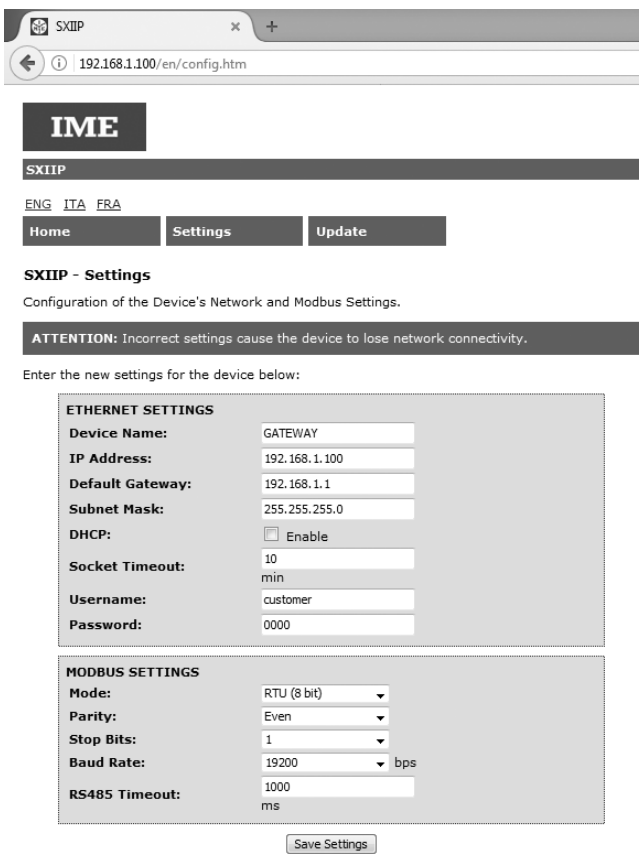
- Inserire nel proprio web browser l'indirizzo IP di default del dispositivo.
- *Enter in your web browser the default device IP address.*
- Enter in your web browser the default device IP address.



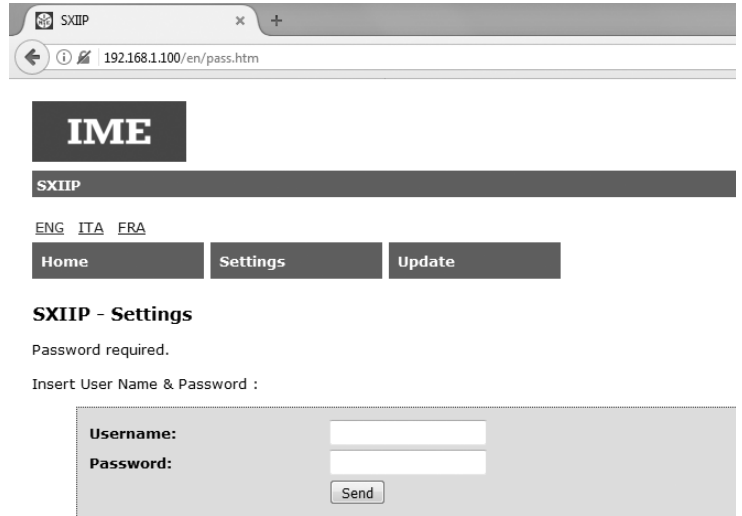
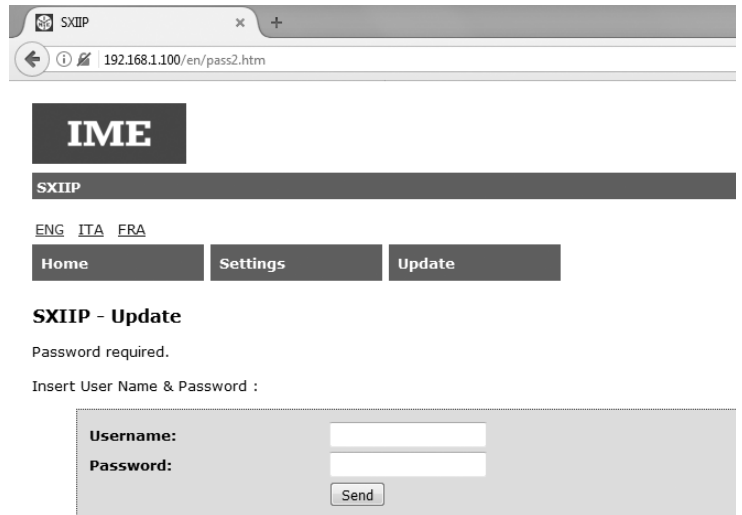
- Pagina riepilogativa delle impostazioni del dispositivo.
- *Summary page of the device settings.*
- Page de résumé des paramètres du dispositif



- Pagina di configurazione dei parametri del dispositivo.
- *Configuration page of device settings.*
- Page de configuration des paramètres du dispositif



- Per passare dalla pagina iniziale (Home) a quella di configurazione (Impostazioni) o di aggiornamento del Firmware (Aggiornamento), occorre inserire Username e Password.
- *To switch from the initial page (Home) to the configuration page (Settings) or to the Firmware update page, you must enter Username and Password.*
- Pour passer de la page initiale (Accueil) à la page de configuration (Paramètres) ou à la page de mise à jour du Firmware (Mise à jour), vous devez insérer le Nom d'Utilisateur et le Mot de Passe.

- Pagina di aggiornamento del Firmware del dispositivo.
- *Update page of the device Firmware.*
- Page de mise à jour du Firmware du dispositif



• **Legenda • Legend • Légende**

MAC Address	<ul style="list-style-type: none"> • Il codice MAC è formato da una sequenza alfanumerica unica che identifica in modo univoco il dispositivo. • <i>The MAC Address is a unique identifier composed of an alphanumeric sequence.</i> • L'adresse MAC est un identificateur unique composé d'une séquence alphanumérique.
Firmware version	<ul style="list-style-type: none"> • Versione del firmware installato sul dispositivo. • <i>Version of the firmware installed on device.</i> • Version du firmware installé sur l'appareil.

HOME

Device Name	<ul style="list-style-type: none"> • Il nome del dispositivo identifica il dispositivo nel web. • <i>The device name is the label used to identify the device on the web.</i> • Le nom de l'appareil identifie le dispositif le web.
IP Address	<ul style="list-style-type: none"> • All'interno della rete l'indirizzo IP associa un indirizzo specifico al dispositivo. • <i>The Internet Protocol address (IP) associates the address of the device inside the network.</i> • L'adresse de Protocole Internet (IP) associe l'adresse de l'appareil à l'intérieur du réseau.
Default Gateway	<ul style="list-style-type: none"> • Indirizzo IP del Gateway predefinito. • <i>Default gateway IP Address.</i> • Adresse de la passerelle par défaut.
Subnet Mask	<ul style="list-style-type: none"> • Definisce il range di IP possibili interni alla sottorete. • <i>Defines the IP range of the private network.</i> • Définit la plage d'adresses IP du réseau privé.
DHCP	<ul style="list-style-type: none"> • Se è attivo, il router assegna automaticamente l'indirizzo IP del dispositivo, altrimenti dovrà essere impostato manualmente. • <i>If it is enabled the router assigns automatically to the device a IP address, otherwise you have to set it.</i> • Si elle est activée, le routeur assigne automatiquement à l'appareil une adresse IP, sinon vous devez le régler.
Enable	<ul style="list-style-type: none"> • Attiva l'assegnamento automatico DHCP. • <i>Enable the DHCP addressing.</i> • Active le serveur DHCP d'adressage.
Socket Timeout	<ul style="list-style-type: none"> • Massimo tempo di attesa per il Socket • <i>Maximum waiting time for the Socket.</i> • Temps d'attente maximum pour le Socket.
Username	<ul style="list-style-type: none"> • Non è necessario impostare il nome utente e password, in questo caso chiunque potrà accedere al dispositivo. • <i>It's not necessary to set user/password, in this case everyone can access to the device.</i> • Il n'est pas nécessaire de mettre le nome d'utilisateur / mot de passe. Dans ce cas tout le monde peut accéder à l'appareil.
Password	<ul style="list-style-type: none"> • Non è necessario impostare il nome utente e password, in questo caso chiunque potrà accedere al dispositivo. • <i>It's not necessary to set user/password, in this case everyone can access to the device.</i> • Il n'est pas nécessaire de mettre le nome d'utilisateur / mot de passe. Dans ce cas tout le monde peut accéder à l'appareil.

SETTINGS

Mode	<ul style="list-style-type: none"> • Selezionare quale modalità di comunicazione si vuole utilizzare. • <i>Select which communication mode you want to use.</i> • Sélectionnez le mode de communication que vous souhaitez utiliser.
Parity	<ul style="list-style-type: none"> • Specificare lo strumento di monitoraggio per trovare un errore nel messaggio. • <i>Specify the monitoring tool to find an error in the message</i> • Spécifier l'outil de surveillance pour trouver une erreur dans le message.
Stop bit	<ul style="list-style-type: none"> • Il "bit di stop" è utilizzato per preparare il ricevitore a ricevere la word successiva. • <i>The "Stop bit" is used to prepare the receiver to receive the next word.</i> • Le Bit d'arrêt est utilisé pour préparer le dispositif à la réception de le mot suivant.
Baud Rate	<ul style="list-style-type: none"> • Velocità di trasmissione sulla rete Modbus • <i>Transmission speed on the Modbus network.</i> • Vitesse de transmission sur le reseau Modbus.
RS485 Timeout	<ul style="list-style-type: none"> • Massimo tempo di attesa per la risposta dei dispositivi Modbus • <i>Maximum waiting time for the response of Modbus devices.</i> • Temps maximum d'attente pour la réponse des dispositifs Modbus.



• **Configurazione personale • Personal configuration • Configuration personnel**

• Nome dell'utilizzatore • <i>User Name</i> • Nom de l'utilisateur	
• Password • Mot de passe	
• Indirizzo IP • <i>IP Address</i> • Adresse IP	
• SubNet Mask	
• Gateway • Passerelle	